

Distr.: General
31 May 2006

ARABIC
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة
عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة
خطرة متداولة في التجارة الدولية
مؤتمر الأطراف
الاجتماع الثالث

جنيف، ٩ - ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦
البند ٦ (د) من جدول الأعمال المؤقت*

مواصلة التعاون مع المنظمة العالمية للجمارك

التعاون مع المنظمة العالمية للجمارك

مذكرة الأمانة

١ - يرفق بهذه المذكرة تقرير موجز عن التعاون بين الأمانة والمنظمة العالمية للجمارك وذلك منذ الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥.

٢ - قد يرغب مؤتمر الأطراف فيما يلي:

(أ) تأييد مواصلة التعاون بين الأمانة والمنظمة العالمية للجمارك وذلك في كل من تحديد الرموز الجمركية بموجب نظام المنظمة العالمية للجمارك المنسق لتوصيف السلع وترميزها فيما يتعلق بالمواد الكيميائية الواردة في المرفق الثالث للاتفاقية وفي تدريب مسؤولي الجمارك بشأن الأحكام ذات

الصلة من اتفاقية روتردام ضمن برامج المساعدة التقنية التابعة للمنظمة العالمية للجمارك واتفاقية روتردام؛

(ب) الإشارة إلى أن رموز النظام المنسق للمواد الكيميائية أو لمجموعات من المواد الكيميائية الواردة في المرفق الثالث للاتفاقية سيبدأ نفاذها في الأول من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧، وتذكير الأطراف بالتزاماتها بموجب الفقرة الأولى من المادة ١٣ فيما يتعلق بتصدير هذه المواد الكيميائية.

التعاون مع المنظمة العالمية للجمارك

تقرير الأمانة

١ - واصلت الأمانة منذ الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف بالتعاون مع المنظمة العالمية للجمارك (WCO). وقد أخذ هذا التعاون شكل المشاركة في اجتماعات اللجنة الفرعية لاستعراض النظام المنسق للمنظمة العالمية للجمارك وفي العمل على تحديد الطريقة التي يمكن بها إبراز حاجات موظفي الجمارك فيما يتعلق باتفاقية روتردام في أنشطة المساعدة التقنية للمنظمة العالمية للجمارك والأمانة. وتمثلت إحدى نتائج هذا التعاون في توفير معلومات عامة عن الاتفاقية للمنظمة العالمية للجمارك لتوزيعها من خلال شبكة مراكز التدريب الإقليمية الأحد عشر التابعة لها. وإضافة إلى ذلك، تم تعديل الوثيقة التوجيهية وعنوانها "توجيه إلى السلطات الوطنية المعنية بشأن تنفيذ اتفاقية روتردام"، والتي نشرت للمرة الأولى في عام ٢٠٠٤، لكي تبرز أهمية الاتصال بين السلطات الوطنية المعنية وموظفي الجمارك.

٢ - وقد اعتمدت المنظمة العالمية للجمارك تعديلات على التسميات في النظام المنسق لتوصيف السلع وتمييزها وحددت رموزاً معينة للنظام المنسق لكثير من المواد الكيميائية الفردية وكذلك لمجموعات المواد الكيميائية المدرجة في المرفق الثالث للاتفاقية، وستدخل هذه التعديلات حيز النفاذ في الأول من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧. وقد تم تعميم ورقة قاعة اجتماع أثناء الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف تدرج رموز النظام المنسق المطبقة على المواد الكيميائية الواردة بالمرفق الثالث. وقد طلب المؤتمر إتاحة هذه القائمة، بما في ذلك من خلال وضعها على الموقع الشبكي للاتفاقية. وقامت الأمانة بعد ذلك بإحالة هذه القائمة إلى المنظمة العالمية للجمارك وطلبت إليها التحقق من أن المعلومات الواردة بها دقيقة مع طلب السماح بإتاحة هذه القائمة للجهات المعنية باتفاقية روتردام. وقد تحققت المنظمة العالمية للجمارك من دقة المعلومات واتفقت على أن تقوم الأمانة بنشرها. وقد تم وضع قائمة الرموز على الموقع الشبكي لاتفاقية روتردام وسيتم إدراجها ضمن المجموعة الموارد التي سيجري توفيرها للبلدان من خلال أنشطة المساعدة التقنية الخاصة بشأن تنفيذ الاتفاقية. كما تم إدراجها في تذييل لهذا التقرير.

٣ - وقامت المنظمة العالمية للجمارك في الآونة الأخيرة بنشر تجميع مستكمل لمعلومات بشأن النطاق الذي يغطيه عدد من الاتفاقات الدولية بتنظيم مطابق لفصول الرموز الجمركية للنظام المنسق. وقد تم إدراج مواد المرفق الثالث لاتفاقية روتردام في هذا التجميع عقب الدورة الـ ٣٧ للجنة النظام المنسق.

٤ - وقد نظرت اللجنة الفرعية لاستعراض النظام المنسق في دورتها الـ ٣٣ (١٥ - ١٩ أيار/مايو ٢٠٠٦) في مقترح تفصيلي لتحديد رموز جمركية لمواد المرفق الثالث التي لم تدرج بعد في النظام المنسق، وأحالت اللجنة الفرعية عدداً من القضايا المتعلقة بهذه المواد إلى اللجنة الفرعية العلمية التي من المتوقع أن تجتمع في أواخر عام ٢٠٠٦ أو في مطلع عام ٢٠٠٧. وقد اتفقت اللجنة الفرعية على أن تبحث في اجتماع لاحق، المدخل المنقحة للأشكال الأربعة الإضافية للأسبست والتي أدرجها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول بالمرفق الثالث وذلك لأن قرار اللجنة بالتوصية بتعديل النظام المنسق بشأن تحديد رموز جمركية لهذه المواد الكيميائية سيعتمد على قرار مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث بشأن إدراج أسبست الكريسوتيل في المرفق الثالث.

التذييل

رموز النظام المنسق المحددة لمواد كيميائية مدرجة في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام

الملاحظة	رمز النظام المنسق، المزارع والتركيبات المحتوية على المادة	رمز النظام المنسق، مادة نقية	الرقم (الأرقام) في سجل المستخلصات الكيميائية (CAS)	المواد الكيميائية ومبيدات الآفات في المرفق الثالث
	3808.50	2918.91	93-76-5	٢، ٥، ٤ - ت وأملاحه وإستراته
	3808.50	2903.52	309-00-2	الدرين
	3808.50	2916.36	485-31-4	بينابكريل
	3808.50	2930.50	2425-06-1	كابتافول
	3808.50	2903.52	57-74-9	كلودران
	3808.50	2925.21	6164-98-3	كلور ديمينورم
	3808.50	2918.18	510-15-6	كلورو بتريلات
	3808.50	2903.62	50-29-3	دي. دي. تي
	3808.50	2910.40	60-57-1	دايلدرين
	3808.91 - مبيد حشرات 3808.92 - مبيد فطريات 3808.93 - مبيد أعشاب، منظم كمضاد للتبرعم وكمضاد لنمو النبات	2908.99	534-52-1; 2980- 64-5; 5787-96-2; 2312-76-7	٤، ٦ - ثنائي نيترو - اورثو - كريسول (DNOC) وأملاحه (مثل ملح الأمونيوم وملح البوتاسيوم وملح الصوديوم)
	3808.50	2908.91	88-85-7	دينوسيب وأملاح دينوسيب
	3808.50	2915.36	2813-95-8	اسيتات الدينوسيب
	3808.50	2903.31	106-93-4	١، ٢ ثنائي برومو الإيثان
	3808.50	2903.15	107-06-2	ثنائي كلورو الإيثيلين
	3808.50 3824.81	2910.10	75-21-8	أكسيد الإيثيلين
	3808.50	2924.12	640-19-7	فلورواسيتاميد
	3808.50	2903.51	608-73-1	سداسي كلورو هكسان حلقي (أيسومرات مختلطة)
	3808.50	2903.52	76-44-8	سباعي الكلور

الملاحظة	رمز النظام المنسق، المزايج والتركيبات المحتوية على المادة	رمز النظام المنسق، مادة نقية	الرقم (الأرقام) في سجل المستخلصات الكيميائية (CAS)	المواد الكيميائية ومبيدات الآفات في المرفق الثالث
	3808.50	2903.62	118-74-1	سداسي كلورو البنزين
	3808.50	2903.51	58-89-9	ليندان
	3808.50	2852.00	أنظر أيضاً: http://www.pic.int/en/CasNumbers/mercury%20compounds%20CAS%20numbers.pdf	مركبات الزئبق، بما فيها مركبات الزئبق غير العضوية ومركبات زئبق الألكيل والألكيلو كسيالكيل ومركبات زئبق آريل
	3808.50	2924.12	6923-22-4	مونوكروتوفوس
	3808.50	2920.11	56-38-2	باراثيون
	3808.50 - مبيدات الآفات فقط المحتوية على خماسي كلورو الفينول 3808.91, 92, 93, 94, 99 - مبيدات الآفات المحتوية على أملاح أو استرات خماسي كلورو الفينول	2908.11 - خماسي كلورو الفينول 2908.19 - أملاح خماسي كلورو الفينول	87-86-5	خماسي كلورو فينول وأملاحه واستراته
	3808.50	-	8001-35-2	توكسافين
	3808.92	-	17804-35-2; 1563-66-2; 137-26-8	المستحضرات المسحوقية الغبارية المحتوية على البنزوميل عند أو فوق ٧ في المائة والكربوفثوران عند أو فوق ١٠ في المائة والثيرام عند أو فوق ١٥ في المائة
ستحذف من المرفق الثالث (١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦)	3808.50	2924.12	6923-22-4	مونوكروتوفوس (تركيبة سائلة قابلة للذوبان من المادة التي تزيد عن ٦٠٠ غم من العنصر المكون النشط/لتر)
	3808.50	2930.50	10265-92-6	ميثاميدوفوس (تركيبة سائلة قابلة للذوبان من المادة التي تزيد عن ٦٠٠ غم من العنصر المكون النشط/لتر)

الملاحظة	رمز النظام المنسق، المزائج والتركيبات المحتوية على المادة	رمز النظام المنسق، مادة نقية	الرقم (الأرقام) في سجل المستخلصات الكيميائية (CAS)	المواد الكيميائية ومبيدات الآفات في المرفق الثالث
	3808.50	2924.12		فوسفاميدون (تركيبة سائلة قابلة للذوبان من المادة التي تزيد عن ١٠٠٠ غم من العنصر المكون النشط/لتر)
			13171-21-6	مزيج، (E) & (Z)، (أيزومرات)
			23783-98-4	أيزومر - (Z)
			297-99-4	أيزومر - (E)
	3808.50	2920.11	298-00-0	ميثيل باراثيون (تركيزات قابلة للاستحلاب (EC) بنسب ١٩،٥ في المائة، ٤٠ في المائة، ٥٠ في المائة، ٦٠ في المائة، من العنصر المكون النشط ومواد غبارية تحتوي على ١،٥ في المائة، ٢ في المائة و ٣ في المائة من العنصر المكون النشط)
ستحذف من المرفق الثالث (١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦)	3808.50	2920.11	56-38-2	باراثيون (جميع التركيبات وتشمل، الأيروصولات، المسحوق الغباري، التركيزات المستحلبة، الحبيبات والمساحيق القابلة للابتلال من هذه المادة خلاف الكبسولات التي لها معلق)
	السلع المصنعة من الأسبست - الأسمت، من ألياف السليولوز - الأسمت أو ما شابه - 6811.40 - التي تحتوي على الأسبست ألياف الأسبست المصنعة؛ مزائج بأساس من الأسبست أو بأساس من الأسبست وكربونات المغنسيوم؛ والسلع المصنعة من هذه المزائج أو من الأسبست (مثلاً الخيوط، والألياف المغزولة، الملابس، الخوذات، الأحذية، القبعات)، سواء كانت مدعمة أم لا، غير		2524.10 - كرو سيدوليت 2524.90 - أخرى	أسبست

الملاحظة	رمز النظام المنسق، المراتج والتركيبات المحتوية على المادة	رمز النظام المنسق، مادة نقية	الرقم (الأرقام) في سجل المستخلصات الكيميائية (CAS)	المواد الكيميائية ومبيدات الآفات في المرفق الثالث
	<p>السلع الواردة تحت العنوان 68.11 أو 68.13</p> <p>6812.91 - الملابس، إكسسوارات الملابس، والأحذية والخوذات</p> <p>6812.92 - الورق والورق المقوي واللباد</p> <p>6812.93 ألياف الأسيست المضغوطة التي تصل الصفائح أو الرولات بعضها ببعض</p> <p>6812.99 - مواد الاحتكاك الأخرى</p> <p>والسلع المصنوعة منها (مثلاً الصفائح والرولات، الشرائط، الشرائح، الاسطوانات، والحلقات المطاطية للوصل، والبطانة)؛ غير المركبة للكوابح وجهاز نقل الحركة بالسيارات وما شابهه بأساس من الأسيست أو مواد معدنية أخرى أو من السليلولوز سواء مع أنسجة أو مواد أخرى</p> <p>6813.20 - المحتوية على الأسيست</p> <p>ألياف الأسيست المصنعة؛ مراتج بأساس من الأسيست أو بأساس من الأسيست وكربونات المغنسيوم؛ والسلع المصنعة من هذه المراتج أو من الأسيست (مثلاً الخيوط والألياف المغزولة، والأحذية، والملابس، الخوذات، القبعات)، سواء كانت مدعمة أم لا، السلع الأخرى الواردة</p>			

الملاحظة	رمز النظام المنسق، المراتج والتركيبات المحتوية على المادة	رمز النظام المنسق، مادة نقية	الرقم (الأرقام) في سجل المستخلصات الكيميائية (CAS)	المواد الكيميائية ومبيدات الآفات في المرفق الثالث
	تحت العنوان 68.11 أو 68.13 6812.91 - الملابس، إكسسوارات الملابس، الأحذية والقبعات 6812.92 - الورق والورق المقوى واللباد 6812.93 ألياف الأسبست المضغوطة التي تصل الرولات بعضها ببعض 6812.99 - مواد أخرى			
	6812.80	2524.10	12001-28-4	كريسودوليت
	المحتوية على الأسبست ألياف	2524.90	77536-66-4	أكتينوليت
	الأسبست المصنعة؛ مزارع	2524.90	77536-67-5	أنثوفيليت
	بأساس من الأسبست أو	2524.90	12172-73-5	أنثوفيليت
	بأساس من الأسبست			
	وكربونات المغنسيوم؛ والسلع المصنعة من هذه المراتج أو من الأسبست (مثلاً الخيوط، الأقمشة المغزولة، الملابس، الخوذات، الأحذية، القبعات)، سواء أن كانت مدعمة أم لا، السلع الواردة تحت العنوان 68.11 أو 68.13 6812.91 - الملابس، إكسسوارات الملابس، والأحذية والخوذات 6812.92 - الورق والورق المقوى واللباد 6812.93 ألياف الأسبست المضغوطة التي تصل الصفائح أو الرولات بعضها ببعض 6812.99 - مواد أخرى	2524.90	77536-68-6	تريموليت

الملاحظة	رمز النظام المنسق، المزايج والتركيبات المحتوية على المادة	رمز النظام المنسق، مادة نقية	الرقم (الأرقام) في سجل المستخلصات الكيميائية (CAS)	المواد الكيميائية ومبيدات الآفات في المرفق الثالث
	3824.82	-		مركبات ثنائي الفينيل متعددة البرومة
			1336-36-3	(سداسي -)
			27858-07-7	(ثماني -)
			13654-09-6	(عشري -)
	3824.82	-	(1336-36-3) أنظر أيضاً: http://www.pic.int/en/CasNumbers/PCB%20CAS%20number.pdf	مركبات ثنائي الفينيل متعددة الكلورة
	3824.82	-	61788-33-8	مركبات ثلاثي الفينيل متعددة الكلورة
لا تعديل في تنقيح النظام المنسق ٢٠٠٧	مثلاً، 3811.11 - التركيبات المانعة للصدمات القائمة على مركبات من الرصاص	2931.00	78-00-2	رباعي إيثيل الرصاص
لا تعديل في تنقيح النظام المنسق ٢٠٠٧	مثلاً، 3811.11 - التركيبات المانعة للصدمات القائمة على مركبات من الرصاص	2931.00	75-74-1	رباعي ميثيل الرصاص
	3824.83	2919.10	126-72-7	ثلاثي (٢، ٣ - ثنائي برومو البروبيل) فوسفات